291204 - La diferencia entre creer en Al-lah (iman) y testificar que no hay divinidad digna de adoración excepto Al-lah (shahádah), ambos mencionados en el hadiz de Yibril

Pregunta

¿Cuál es la diferencia entre testificar que no hay divinidad digna de adoración excepto Al-lah (*shahádah*), que es el primero de los pilares del Islam, y creer en Al-lah (*iman*), que es el primero de los pilares de la fe?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Creer en Al-lah, Exaltado sea, es uno de los pilares de la fe, y el más importante de ellos.

Al-lah, Exaltado sea, dice (lo que se interpreta así en español): {El Mensajero y sus seguidores creen en lo que le fue revelado por su Señor [al Mensajero]. Todos creen en Al-lah, en Sus ángeles, en Sus Libros y en Sus Mensajeros [diciendo:] "No hacemos diferencia entre ninguno de Sus Mensajeros". Y dicen: "Oímos y obedecemos. Perdónanos Señor nuestro, que ante Ti retornaremos [para ser juzgados]"} [Corán 2:285].

Y en el *hadiz* de Yibril (la paz sea con él) se menciona: “Él dijo: ‘Infórmame acerca del *iman* (fe)’. Él [el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él] dijo: ‘Es creer en Al-lah, en Sus ángeles, en Sus libros, en Sus Mensajeros, en el Último Día y creer en el *qadar* (el decreto divino), tanto en lo bueno como en lo malo’. Él dijo: ‘Has dicho la verdad’” (Muslim, 8).

El Islam también se menciona en este *hadiz*, en el cual el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) señaló el testimonio de la unicidad de Al-lah (*shahádah*) como uno de sus pilares. Yibril (la paz sea con él) dijo: “Oh, Muhammad, infórmame acerca del Islam”. Él dijo: "El Islam

significa testificar que no hay divinidad digna de adoración excepto Al-lah, y que Muhammad es el Mensajero de Al-lah; establecer la oración, pagar el *zakát*, ayunar el mes de Ramadan y realizar la peregrinación a la Casa (*Ka'bah*) si tienes la capacidad". Él dijo: "Has dicho la verdad".

Cuando el *iman* se menciona junto con el Islam, *iman* se refiere a lo que la persona cree en su corazón, y el Islam se refiere a sus acciones externas. Por lo tanto, lo que se quiere decir con la fe en Al-lah es la creencia firme en el corazón de que Al-lah es uno, sin compañero ni asociado en Su divinidad, en Su señorío y en Sus nombres y atributos.

Y lo que se quiere decir con la *shahádah* (testimonio de fe), que es uno de los pilares del Islam, es pronunciar este testimonio y declararlo.

Lo externo y lo interno están conectados, por lo tanto, la fe interna en el corazón no puede ser válida sin acciones externas que la confirmen, y la fe externa manifestada en acciones físicas no puede ser válida sin la fe del corazón en la que esas acciones se basan.

Si la fe en Al-lah (*iman*) se menciona por sí sola y no está acompañada por ninguna mención de la palabra *Islam*, entonces incluye tanto el aspecto externo como el interno, y lo que se quiere decir es la creencia en el corazón y el testimonio de que Al-lah es uno, sin compañero ni asociado. Por lo tanto, en este caso se incluyen tanto lo externo como lo interno, como vemos en el *hadiz* acerca de la delegación de la tribu de 'Abd Al Qais y lo que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) les dijo: "Les ordeno cuatro cosas y les prohíbo cuatro cosas:

Les ordeno creer en Al-lah. ¿Saben qué significa creer en Al-lah? Significa testificar que no hay divinidad digna de adoración excepto Al-lah, establecer la oración, dar el *zakát* y entregar una quinta parte (*jumus*) de cualquier botín que obtengan. Y les prohíbo cuatro cosas..." (Bujari, 4368, y Muslim, 17).

Así incluyó la *shahádah* como parte del *iman*, porque aquí el *iman* se menciona por sí solo, no junto con el Islam; por lo tanto, incluye tanto las acciones externas como la fe interna del corazón.

Vemos algo similar en las palabras del Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él): "La

fe tiene más de setenta –o más de sesenta– ramas; la mejor de ellas es decir *La iláha il-la Al-lah* (no hay divinidad digna de adoración excepto Al-lah), la más baja es retirar algo dañino del camino, y la modestia es una rama de la fe" (Bujari, 9, y Muslim, 35, del hadiz de Abu Hurairah).

Aquí también describió la *shahádha* como parte del *iman*.

Dijo Ibn Rayab (que Al-lah lo tenga en Su misericordia): "Cuando una de las palabras *Islam* o *iman* se menciona por sí sola, incluye a la otra; y cuando se menciona sola, incluye los significados que la otra palabra indica cuando también se menciona sola.

Si las dos palabras aparecen juntas, una de ellas indicará algunos de los significados que transmite cuando se usa sola, y la otra palabra indicará el resto de los significados.

Esto fue afirmado claramente por varios eruditos destacados. Abu Bakr Al Ismá'ilí (que Al-lah lo tenga en Su misericordia) dijo en su carta a la gente de la montaña: "Muchos de *Ahl As-Sunna wal Yama'a* dijeron que *iman* incluye palabras y acciones, y que *Islam* significa hacer lo que una persona está obligada a hacer cuando ambas palabras se mencionan una tras otra. Por lo tanto, se dice que cuando las palabras creyentes y musulmanes se mencionan juntas, cada una tiene un significado diferente de la otra, pero cuando una de ellas se menciona sola, incluye el significado de ambas palabras juntas. Al Jattábi (que Al-lah lo tenga en Su misericordia) también mencionó esta idea en su libro *Ma'alim As-Sunan*, y varios eruditos la siguieron después de él. La corrección de esta idea se muestra en la manera en que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) explicó el significado de *iman* cuando lo mencionó solo en el *hadiz* de la delegación de 'Abd Al Qais, y en la manera en que explicó el Islam cuando se menciona junto con *iman* en el *hadiz* de Yibril.

En otro *hadiz* también explicó el Islam de la misma manera que el *iman*, como en el reporte narrado en *Musnad Al Imam* Ahmad de 'Amr Ibn 'Abasa (que Al-lah esté complacido con él), quien dijo: "Un hombre vino al Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) y dijo: 'Oh, Mensajero de Al-lah, ¿qué es el Islam?'. Él dijo: 'Que sometas tu corazón a Al-lah y que los musulmanes estén a salvo de tu lengua y de tu mano'. Él hombre preguntó: '¿Qué parte del Islam

es la mejor?'. Él Profeta dijo: '*Iman* (fe)'. Él hombre dijo: '¿Qué es *iman*?'. Él Profeta dijo: 'Creer en Al-lah, en Sus ángeles, en Sus libros, en Sus Mensajeros y en la resurrección después de la muerte'. Él hombre preguntó: '¿Qué parte del *iman* es la mejor?'. Él Profeta dijo: 'La *Hiyra*'. Él hombre preguntó: '¿Qué es *Hiyra*?'. Él Profeta dijo: 'Abandonar los pecados'. Él hombre dijo: '¿Qué parte de la *Hiyrah* es la mejor?'. Él Profeta dijo: '*Yihad*'".

Así el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) describió el *iman* como la mejor parte del Islam e incluyó en ello las acciones físicas.

Esta discusión explica el significado del Islam y del *iman*, pero ¿son lo mismo o son diferentes?

Los eruditos de la *Sunnah* y del *Hadiz* difirieron respecto a esto, pero la explicación anterior resuelve la diferencia. Por lo tanto, se puede decir:

Si se menciona solo *Islam* o solo *iman*, no hay diferencia entre ellos en ese caso. Pero si las dos palabras se mencionan juntas, entonces hay una diferencia entre ellas.

La diferencia real entre ellas es que *iman* significa creer en el corazón y afirmarlo, conocer aquello en lo que se cree; y el *Islam* significa someterse a Al-lah, humillarse ante Él y obedecerlo, lo cual se manifiesta mediante acciones físicas. Esto es *din* (religión), como Al-lah llama al Islam "*din*" en Su Libro, y en el *hadiz* de Yibril el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) llamó al *Islam*, al *iman* y al *ihsán* "*din*". Esto también indica que cuando una de estas dos palabras se menciona sola, incluye a la otra, y solo tienen significados diferentes cuando se mencionan juntas. En ese caso, lo que se quiere decir con *iman* es la creencia en el corazón, y lo que se quiere decir con Islam son las acciones externas.

Cuando se menciona *Islam* o *iman* por sí solo, incluye al otro y señala lo mismo que el otro (*Yami' Al 'Ulum wal Hikam*, 1/106-108).

Lo que debes saber es:

El *iman* incluye palabras y acciones, y la fe en Al-lah se basa en la creencia del corazón acompañada por palabras –si la persona puede hablar– y en afirmar la unicidad de Al-lah

adorándolo mediante la oración y otros actos de adoración. Quien hace eso es un creyente, y esto también es Islam, que es lo que Al-lah ha prescrito para Sus siervos.

Y Al-lah sabe más.